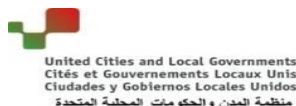




Nogent_{sur}Marne



Projet d'Appui au renforcement des capacités des municipalités libanaises et du dialogue avec les autorités nationales dans le domaine de l'assainissement

2013-2015

Mis en place en partenariat avec :

Le Syndicat Interdépartemental pour l'Assainissement de l'Agglomération Parisienne
(SIAAP)

La Ville de Nogent sur Marne

Le Comité des Maires Libanais

Le Bureau de Cités et Gouvernements Locaux Unis au Liban/

Bureau Technique des Villes Libanaises (CGLU/BTVL)

Le Programme Solidarité-Eau (pS-Eau)

Et avec le soutien financier du

Ministère français des Affaires Etrangères

Organisation d'une visite technique institutionnelle en France

Paris, 10 au 14 juin 2014

Rapport de mission

Sommaire

- Contexte et objectifs de la visite
- Liste des participants
- Programme de la visite
- Déroulement de la visite
- Annexes

Contexte et objectifs de la visite

Le projet « **Appui au renforcement des capacités des municipalités libanaises et du dialogue avec les autorités nationales dans le domaine de l'assainissement** » est actuellement mis en œuvre pour la période 2013-2015 en partenariat avec le Syndicat Interdépartemental pour l'Assainissement de l'Agglomération Parisienne (SIAAP), la Ville de Nogent sur Marne, le Comité des Maires Libanais, le Bureau de Cités et Gouvernements Locaux Unis au Liban/ Bureau Technique des Villes Libanaises (CGLU/BTVL), le Programme Solidarité-Eau (pS-Eau) et avec le soutien financier du Ministère français des Affaires Etrangères. Ce projet de 3 ans s'inscrit dans le cadre du Programme National d'Appui aux Municipalités Libanaises (PNAML)¹ et sa mise en œuvre est assurée au Liban par le bureau de CGLU/BTVL qui a notamment pour rôle d'animer le comité de pilotage.

Dans le cadre de ce projet, une délégation d'élus locaux libanais accompagnés par le Bureau CGLU/BTVL s'est rendue en France pour une visite institutionnelle technique sur l'assainissement du 10 au 14 juin 2014.

Cette visite conjointement organisée par le Bureau CGLU/BTVL et le SIAAP avait pour objectifs :

- d'initier les municipalités libanaises à des techniques d'assainissement adaptées aux moyennes et petites villes via des visites de stations d'épuration afin d'améliorer leur capacité de prise de décision et leur mobilisation, de renforcer leurs compétences et leur connaissance sur la gestion des eaux usées ;
- de sensibiliser les élus locaux libanais à la gouvernance de l'assainissement en France ;
- de favoriser l'échange de savoir-faire entre municipalités libanaises et avec d'autres autorités locales françaises ;
- de participer au Premier Groupe d'échanges des projets sur l'assainissement au Liban du pS-Eau qui rassemble des acteurs français de la coopération dans le domaine de l'assainissement.

¹ Le Bureau CGLU/BTVL a conçu la méthodologie et les grandes lignes du Programme National d'Appui aux Municipalités Libanaises (PNAML) en réponse à la demande du Ministre de l'Intérieur et des Municipalités faite au Comité des Maires Libanais lors de son discours du 2 octobre 2012 aux Assises de la Coopération décentralisée franco-libanaise au Grand séraïl.

Liste des participants

Ont pris part à la visite technique 12 élus et agents municipaux accompagnés par le Bureau CGLU/BTVL et la représentante du SIAAP au Moyen-Orient.

		NOM	FONCTION	ORGANISME
Collectivités locales	1	Mounir JABR	Président	Fédération Municipalités de Hasbani
	2	Hussein AWADA	Président	Fédération Municipalités de Baalbeck
	3	Nazih OBEID	Chef du comité administratif Maire	Fédération Municipalités de Donnieh Municipalité d'Ain El Tiné
	4	Faysal EL ZEIN	Maire	Municipalité d'El Rihan
	5	Pierre BEJJANI	Maire	Municipalité d'Araya
	6	Wassim BOU SAID	Maire	Municipalité de Chwit
	7	Abbas ISMAEL	Maire	Municipalité de Brital
	8	Rachid ACHKAR (11 juin)	Adjoint au Maire	Municipalité de Beyrouth
	9	Marwan DEEB	Directeur	Fédération Municipalités d'Al Arkoub
	10	Louis NAWWAR	Chef du département d'ingénierie	Fédération Municipalités du Haut Metn
	11	Raymond ABOU JAOUDE	Agent administratif	Municipalité de Deir El Harf
	12	Jules HATEM	Expert indépendant auprès des municipalités	
Bureau CGLU/BTVL	1	Houda ODEIMI	Responsable du Développement et de la Coordination	Bureau CGLU/BTVL
	2	Charlotte KALINOWSKI	Représentante au Moyen-Orient Assistante technique	SIAAP Bureau CGLU/BTVL
	3	Line ZAHREDDINE	Interprète Assistante de projet	Bureau CGLU/BTVL

Programme

Mardi 10 juin 2014

- **8:15** : RDV, Aéroport international de Beyrouth
- **10:20** : Départ de l'aéroport international de Beyrouth (ME 207)
- **14:10** : Arrivée à l'aéroport Charles de Gaulle et transfert en bus à l'hôtel Holiday Inn Gare de Lyon Bastille (11-15 rue de Lyon, 75012 Paris)
- **15:45** : Arrivée à l'hôtel
- **Soirée** : Libre

Mercredi 11 juin 2014

- **9:40** : RDV dans le hall de l'hôtel et départ à pied vers le siège du SIAAP
2 rue Jules César - 75589 Paris
- **10:00 - 12:30** :
 - o Accueil au SIAAP par le président, le vice-président et le directeur général
 - o Présentation du SIAAP et de l'historique de l'assainissement en région parisienne
- **12:30 - 13:30** : Déjeuner, Café Barjot
18 Avenue Ledru-Rollin, 75012 Paris
- **14:00 - 17:30** : Première réunion du Groupe Liban du pS-Eau au SIAAP
- **Soirée** : Libre

Jeudi 12 juin 2014

- **7:30** : RDV dans le hall de l'hôtel et départ en bus vers la station d'Honfleur
- **10:00 - 11:30** : Visite de la station d'épuration d'Honfleur
- **11:30 - 12:00** : Transfert vers le centre-ville
- **12:00 - 13:30** : Déjeuner, Restaurant l'Homme de Bois
30 Rue de l'Homme de Bois, 14600 Honfleur
- **13:30 - 14:15** : Présentation de différents systèmes d'épuration adaptés aux petites collectivités dans les locaux du service littoral de l'Agence de l'Eau Seine-Normandie
- **14:15 - 15:00** : Transfert vers Beaumont en Auge
- **15:00 - 16:00** : Visite de la station d'épuration de Beaumont en Auge
- **16:00** : Départ pour retour avec la possibilité de faire une halte à Rougemontiers pour visiter une station d'épuration avec filtres plantés de roseaux
- **19:30** : Arrivée à Paris
- **Soirée** : Libre

Vendredi 13 juin 2014

- **8:00** : RDV dans le hall de l'hôtel et départ en bus vers Rethondes
- **9:30** : Accueil à l'Agence de l'eau Seine Normandie, à Compiègne

- **9:45** : Présentation en salle du procédé de traitement des eaux usées par lagunage et des résultats obtenus sur la station de Rethondes
- **10:45** : Départ vers Rethondes
- **11:00** : Visite de la lagune de Rethondes en présence des l'exploitant et des élus
- **12:00 – 12:15** : Retour vers Compiègne
- **12:15** : Déjeuner, Le Bistrot des Arts
33 Cours Guynemer, 60200 Compiègne
- **14:00** : Retour sur Paris
- **16 :00** : Arrivée à Paris
- **Soirée** : Libre

Samedi 14 juin 2014

- **13:00** : RDV dans le hall de l'hôtel et départ en bus vers l'aéroport CDG
- **16:35** : Départ de l'aéroport Charles de Gaulle (ME 208)
- **21:55** : Arrivée à l'aéroport international de Beyrouth

Déroulement de la mission

Jour 1, Mercredi 11 juin 2014

La délégation a été accueillie le matin au siège du SIAAP en présence de M. Jacques MARTIN, Maire de Nogent-sur-Marne et Vice-président du SIAAP, M. Jacques OLIVIER, Directeur général du SIAAP, M. Christian VERNAY, Directeur des relations internationales et M. Laurent DOYEN, Directeur de la cité de l'eau et de l'assainissement.

S'adressant au nom de la délégation libanaise, M. Faysal El ZEIN, Maire d'El Rihane et membre du Comité de pilotage du projet, a remercié le SIAAP et le Bureau CGLU/BTVL pour cette opportunité qui est offerte à des petites et moyennes villes libanaises pour découvrir les techniques d'assainissement les mieux adaptées à des villes similaires et pour entrer en contact avec des élus locaux et des acteurs français impliqués dans le secteur de l'assainissement.

M. Rachid ACHKAR, adjoint au maire de Beyrouth, ville actuellement partenaire du SIAAP et présidente du Comité des Maires Libanais, a remis des souvenirs au nom de la délégation aux cadres du SIAAP.

M. Laurent DOYEN, Directeur de la cité de l'eau et de l'assainissement, a ensuite présenté² le Syndicat Interdépartemental pour l'Assainissement de l'Agglomération Parisienne (SIAAP) et l'historique de l'assainissement en région parisienne. Cette présentation a suscité l'intérêt des participants libanais qui ont posé bon nombre de questions sur le rôle du SIAAP, son fonctionnement et les techniques d'assainissement adoptées.

² Voir exposé (PPT) annexé en PDF

Pendant l'après-midi, une réunion d'échanges sur « l'assainissement au Liban : rôle et attentes des municipalités » a eu lieu. Il s'agit de la première réunion du Groupe Liban lancé par le Programme Solidarité Eau (pS-Eau) et regroupant des acteurs français intéressés par la thématique à qui seront diffusés les outils et la méthodologie mis en œuvre dans le projet national.

En guise d'introduction, M. Jacques MARTIN, maire de Nogent-sur-Marne et vice-président du SIAAP, a rappelé les composantes du projet d'appui au renforcement des capacités des municipalités libanaises sur l'assainissement. De son côté, M. Rachid ACHKAR, adjoint au Maire de Beyrouth, ville présidente du Comité des Maires Libanais, a présenté le Programme national d'Appui aux Municipalités libanaises (PNAML). M. Vincent DUSSAUX, responsable du pôle appui-conseil du pS-Eau a expliqué les objectifs et les modalités du groupe.

Lors de la réunion³, les acteurs français présents ont présenté leurs actions au Liban. Mme Charlotte KALINOWSKI, représentante du SIAAP au Moyen-Orient et assistante technique du Bureau CGLU/BTVL, a exposé les principaux enseignements de l'étude de capitalisation sur le secteur de l'assainissement au Liban réalisée dans le cadre du projet vis-à-vis des modalités d'intervention de la coopération décentralisée et non gouvernementale.

Les élus locaux libanais (présidents de Fédérations de Municipalités, présidents de Conseils Municipaux et adjoints) ont ensuite présenté les problématiques rencontrées par les municipalités, les projets menés ou en cours et les projets en montage.

La réunion a été l'occasion d'une prise de contact entre les acteurs français et libanais qui ont eu des échanges fructueux sur l'assainissement et sur les possibilités de coopération future (partenariats, appui au montage de projets, appui technique...).



³ Voir compte-rendu détaillé annexé en PDF

Jour 2, Jeudi 12 juin 2014

La délégation a visité la station d'épuration d'Honfleur. C'est une station qui utilise des techniques de traitement biologique des eaux usées (boues activées et filtres plantés).

Lors de la visite, la délégation libanaise a été accompagnée par M. André BERNE, directeur territorial de l'Agence de l'Eau Seine Normandie en Rivières de Basse-Normandie (AESN/DTMRBN) ainsi que par des représentants de la collectivité, de l'Agence l'AESN/DTMRBN et de la société SAUR, en charge de l'exploitation du site.

La délégation s'est rendue par la suite aux locaux du service littoral de l'Agence de l'Eau Seine-Normandie à Honfleur. M. Rémi LEMAIRE, chef de service Investissements, Collectivités et Industries (SICI), a présenté les différents dispositifs de traitement adaptés aux petites communes rurales⁴ : lits bactériens, disques biologiques, lagunage naturel,... Les élus ont ainsi pu avoir un aperçu sur les avantages et inconvénients liés à chacun d'entre eux et sur leurs performances épuratoires respectives.



Les élus locaux libanais ont également visité la station d'épuration de Beaumont en Auge (disques biologiques + filtres plantés pour les boues) en compagnie des représentants de l'AESN/DTMRBN et de la SAUR.

Cette visite a été l'occasion d'échanger avec le maire de la commune, M. Daniel LOUVET, qui a expliqué aux élus le dimensionnement de la station, son coût d'exploitation, son rendement et les raisons qui ont poussé le Conseil Municipal à opter pour la technique des disques biologiques.

⁴ Voir exposé (PPT) annexé en PDF



Jour 3, Vendredi 13 juin 2014

La délégation libanaise a été reçue à la Mairie de Rethondes en présence du maire de la Ville, M. Gérard DESMAREST et de l'élú en charge de l'eau et de l'assainissement.

M. Renan BOURGEOIS, chargé d'opérations au sein du Service Investissements Collectivités de l'AESN, a expliqué le procédé de traitement des eaux usées par lagunage⁵.

M. DESMAREST est revenu sur les résultats obtenus sur la station de Rethondes que les élus ont visitée dans un second temps.

Le lagunage naturel a particulièrement suscité l'intérêt des élus libanais qui ont discuté avec le maire de la commune des coûts d'installation et d'exploitation, du dimensionnement de la station, des besoins en termes d'entretien et de suivi et de la performance de la station dix ans après sa création.

Plusieurs élus ont souhaité avoir accès aux études ou aux plans relatifs à la station en vue d'étudier la faisabilité de cette technique dans leurs communes respectives.



⁵ Voir exposé (PPT) annexé en PDF

Annexes

- ❑ Exposé (PPT) sur le SIAAP et l'assainissement en région parisienne
- ❑ Compte-rendu la réunion du Groupe Liban du pS-Eau, « L'assainissement au Liban : rôle et attentes des municipalités », 11 juin 2014
- ❑ Exposé (PPT) : « L'assainissement des petites communes rurales : Les dispositifs de traitement adaptés », AESN/DTMRBN, 12 juin 2014
- ❑ Exposé (PPT) : « Le lagunage naturel », AESN Compiègne, 13 juin 2014